



UNIwersytet Medyczny
IM. KAROLA MARCINKOWSKIEGO W POZNANIU

Dział Zamówień Publicznych

Adres:
61-701 Poznań
ul. Fredry 10

tel.: (061) 854-60-00
e-mail: dzp@ump.edu.pl

L. dz. DZP-328/25

Poznań, 30.04.2025 r.

Wszyscy Wykonawcy
- platforma zakupowa

Dotyczy: PN-25/25 postępowania w trybie przetargu nieograniczonego pn. **sukcesywne świadczenie usług w zakresie rezerwacji, zakupu i dostarczania biletów na zagraniczne przewozy lotnicze dla Uniwersytetu Medycznego im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu.**

W związku z wpływem pytań dotyczących prowadzonego postępowania, Zamawiający, zgodnie z art. 135 ust. 2 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2024 r., poz. 1320, dalej Ustawa Pzp) udziela poniższych odpowiedzi:

Pytanie 1:

Poniżej przesyłamy sugerowane zmiany do Umowy Powierzenia Przetwarzania Danych:

1. §6 ust. 2

JEST: „Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie na pisemne polecenie Administratora chyba, że obowiązek taki nakłada na Podmiot przetwarzający prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego, któremu podlega Administrator. W takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Podmiot przetwarzający informuje Administratora o tym obowiązku prawnym, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.”

SUGEROWANA ZMIANA: „Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie na pisemne polecenie Administratora chyba, że obowiązek taki nakłada na Podmiot przetwarzający prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego, któremu podlega Administrator. W celu uniknięcia wątpliwości pisemne polecenie Administratora zostało wyrażone w §1 ust. 5 niniejszej umowy.”

UZASADNIENIE: Aktualne brzmienie §6 ust. 2 wskazuje na obowiązek uzyskania pisemnego polecenia Administratora na transfer danych do państw trzecich, niemniej jednak takie pisemne polecenie/zgoda na taki transfer pojawia się w §1 ust. 5 umowy. Tym samym spełniony zostaje warunek wyrażony w §6 ust. 2.

Tym samym dla klarowności zapisów umowy sugerowane jest podkreślenie spełnienia umownych warunków transferu danych przez Podmiot przetwarzający.

Ponadto pragniemy zaznaczyć, że transfer danych do państw trzecich jest kluczowy dla realizacji Umowy głównej.

Odpowiedź: Zgodnie z postanowieniami zawartymi w § 1 ust. 5, § 2 ust. 3 oraz § 6 ust. 2 Umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych, Podmiot przetwarzający może przekazywać dane osobowe poza Europejski Obszar Gospodarczy (EOG), co wyraźnie wynika z poniższych zapisów:

§ 1 ust. 5:

„Podmiot przetwarzający może dokonywać transferu danych osobowych do państw trzecich lub organizacji międzynarodowych (poza Europejski Obszar Gospodarczy – dalej EOG) w zakresie niezbędnym do realizacji Umowy głównej oraz z zachowaniem wytycznych Rozdziału V Rozporządzenia.”

Te postanowienie wprost dopuszcza transfer danych poza EOG, o ile jest to konieczne do wykonania Umowy głównej i odbywa się zgodnie z RODO (Rozdział V).

§ 2 ust. 3:

„Na powierzonych danych osobowych mogą być wykonywane [...] operacje [...] ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie lub innego rodzaju udostępnianie [...] za zgodą Administratora wyrażoną w formie pisemnej pod rygorem nieważności, bądź na polecenie Administratora wyrażone w formie pisemnej pod rygorem nieważności. W celu uniknięcia wątpliwości polecenie Administratora, o którym mowa powyżej stanowi Umowa powierzenia.”

Postanowienie te precyzuje, że operacje takie jak przesyłanie czy udostępnianie (które obejmują również transfery poza EOG) mogą być wykonywane na podstawie samej Umowy powierzenia, która traktowana jest jako pisemne polecenie Administratora.

§ 6 ust. 2:

„Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie na pisemne polecenie Administratora, chyba że obowiązek taki nakłada na Podmiot przetwarzający prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego, któremu podlega Administrator. W takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Podmiot przetwarzający informuje Administratora o tym obowiązku prawnym, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.”

Postanowienie te również uzależnia transfer danych poza EOG od pisemnego polecenia Administratora. Jednakże w świetle § 2 ust. 3, Umowa powierzenia stanowi takie polecenie, co oznacza, że nie jest konieczne każdorazowe odrębne polecenie.

Na podstawie powyższych trzech postanowień, Umowa powierzenia stanowi pisemne polecenie Administratora w rozumieniu § 6 ust. 2. Tym samym, Podmiot przetwarzający może przekazywać dane osobowe poza EOG bez potrzeby każdorazowego uzyskiwania osobnego polecenia, o ile odbywa się to w ramach realizacji Umowy głównej i zgodnie z RODO.

Pytanie 2:

Czy Zamawiający akceptuje rozwiązanie, w którym obsługa zleceń odbywa się w standardowych godzinach pracy biura (dni robocze 8:00-18:00), a poza tymi godzinami oraz w dni wolne od pracy zapewniony jest telefon alarmowy, gwarantujący ciągłość i bezpieczeństwo obsługi w sytuacjach awaryjnych?

Odpowiedź: Zamawiający akceptuje zaproponowane rozwiązanie.

Pytanie 3:

W celu zabezpieczenia interesów Zamawiającego oraz zagwarantowania uczciwej konkurencji w Postępowaniu uprzejmie prosimy o dodanie do punktu 3.6) opz zapisu iż: „bilet lotniczy wystawiony w ramach realizacji umowy i przekazany Zamawiającemu musi zawierać wykaz wszystkich składników łącznej ceny biletu”.

Odpowiedź: Zamawiający zmienia punkt 3.6 OPZ i otrzymuje on nowe brzmienie:

bilet wystawiony przez Wykonawcę musi być wygenerowany bezpośrednio z serwera systemu rezerwacyjnego oraz zawierać wykaz wszystkich składników łącznej ceny biletu.
Zmieniony załącznik został załączony do pisma.

Pytanie 4:

W kryterium oceny ofert Wykonawca ma wskazać czas w jakim prześle Zamawiającemu informacje zawierające dane rezerwacji, cenę biletu oraz informacje o wykupie biletów, natomiast w umowie w paragrafie 2 ust.7 jest zapis: „Wykonawca zobowiązany jest do udzielania odpowiedzi na zapytania Zamawiającego w ciągu 15 minut od przesłania zapytania...”, a w punkcie 11 opz mamy zapis

Opracowanie: Sławomira Baranowska

nr telefonu: 61 854 60 15

e-mail: dzp@ump.edu.pl

„Wykonawca zobowiązany jest do udzielania odpowiedzi na zapytania Zamawiającego w ciągu **30** minut od przesłania zapytania”

Proszę o wyjaśnienie czy w powyższych zapisach umowy i opz będzie miał zastosowanie czas podany przez Wykonawcę w ofercie?

Odpowiedź: Zamawiający zmienia wzór umowy dotyczący zapisu w § 2 ust. 7

Wykonawca zobowiązany jest do udzielania odpowiedzi na zapytania Zamawiającego w ciągu ... minut od przesłania zapytania, a w przypadku zapytań złożonych po godz. 15:00, odpowiedź musi zostać przesłana do godz. 8:00 rano następnego dnia roboczego

Powyższy czas w umowie będzie zgodny ze złożoną ofertą Wykonawcy.

Pytanie 5:

Zgodnie z§ 6 ust. 2 projektu Umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych, który stanowi:

"Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie na pisemne polecenie Administratora chyba, że obowiązek taki nakłada na Podmiot przetwarzający prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego, któremu podlega Administrator. W takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Podmiot przetwarzający informuje Administratora o tym obowiązku prawnym, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny."

- dla bieżącego wykonywania umowy głównej konieczne jest pisemne polecenie Administratora do przekazania danych do państwa trzeciego. Jednakże konieczność przekazywania danych do państwa trzeciego jest przy tego rodzaju umowie, jak umowa główna, permanentna ponieważ przetwarzający musi zakupywać bilety za pośrednictwem systemu GDS (systemy stworzone do tworzenia rezerwacji biletów dla linii lotniczych zrzeszonych w IATA) albo wprost od linii spoza obszaru EOG, kiedy podróż odbywa się tamtejszą linią lotniczą, a także gdy najtańszą opcją jest linia lotnicza spoza EOG, która udostępnia bilety poza GDS. Wobec powyższego, prosimy o wyrażenie wprost w umowie, podobnie jak zresztą zostało to zrobione w Paragrafie 2 ust. 3 projektu Umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych, następującego zdania: *"W celu uniknięcia wątpliwości polecenie Administratora, o którym mowa powyżej stanowi Umowa powierzenia"* albo *"W celu uniknięcia wątpliwości polecenie Administratora, o którym mowa powyżej stanowi umowa główna"*.

Odpowiedź: Zamawiający udzielił odpowiedzi na Pytanie 1.

Przesłane, skorygowane informacje prosimy uwzględnić przy tworzeniu oferty przetargowej traktując je, jako ważne i wiążące.

W załączeniu zmieniony Opis przedmiotu zamówienia - Załącznik nr 3 do SWZ.